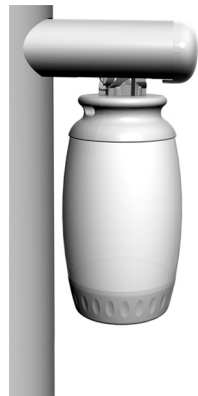


## Автономная система водоснабжения A-dec

Автономная система водоснабжения осуществляет подачу воды на наконечники, пистолеты вода-воздух и чашу плевательницы. Система включает в себя 2- или 0,7-литровую бутылку для воды, которая устанавливается в кронштейне модуля врача, в опорном модуле или в монтажном шкафчике. Система предоставляет простой способ контроля качества воды для обработки.



2-литровая бутылка



0,7-литровая бутылка



2-литровая бутылка



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Используйте только бутылки для воды автономной системы водоснабжения A-dec. Не используйте другие бутылки, в том числе бутылки для напитков из стекла или пластика. Не используйте поврежденные бутылки. Они могут представлять собой серьезную угрозу безопасности в случае их разрушения под давлением.

Пластиковые бутылки для воды A-dec непригодны для термической стерилизации. При попытке проведения такой стерилизации существует вероятность повреждения бутылки и стерилизатора.



**ВНИМАНИЕ** Автономные системы водоснабжения A-dec не предназначены для доставки стерильного раствора. При использовании стоматологической установки A-dec для хирургических процедур требуется отдельное средство для введения стерильной охлаждающей и промывающей жидкости.



**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны при использовании автономной системы водоснабжения с дополнительным оборудованием, которое требует бесперебойного водоснабжения (например, скалеры), так как в отсутствие постоянного источника воды может произойти повреждение этого оборудования.



**ВНИМАНИЕ** Не рекомендуется использовать в автономной системе водоснабжения A-dec солевые растворы, растворы для полоскания рта или любые химические растворы, не указанные в данном руководстве. Это может привести к повреждению компонентов системы и вызвать сбой оборудования.

## Качество воды



### Выбор воды для обработки

Пригодность воды для использования в автономной системе водоснабжения A-dec зависит от качества воды, поступающей через центральный водопровод. Важно выбрать источник, который обеспечивает непрерывное поступление воды хорошего качества. Компания A-dec рекомендует использовать водопроводную или бутилированную питьевую воду в следующих ситуациях.

- **Водопроводная вода:** если вы уверены в качестве воды, поступающей через центральный водопровод, рассмотрите использование водопроводной воды в бутылки для воды автономной системы водоснабжения.
- **Умягченная вода:** в регионах с жесткой водой (содержание кальция карбоната более 200 мг/л; 11,7 гранов на галлон, 2,0 ммоль/л) компания A-dec рекомендует использовать умягчитель воды для предотвращения скопления минеральных отложений, которые могут повлиять на работоспособность модуля врача. Уровень pH воды должен соответствовать местным нормативным требованиям в отношении питьевой воды.
- **Бутилированная родниковая или артезианская питьевая вода:** если у вас есть сомнения по поводу качества воды, поступающей через центральный водопровод, используйте бутилированную родниковую или артезианскую воду, поставляемую на коммерческой основе. В продаже имеются различные типы бутилированной воды. Бутилированная родниковая или артезианская вода имеет оптимальный минеральный состав (излишнее содержание минералов вызывает появление минеральных отложений, характерных для жесткой воды).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** A-dec не рекомендует регулярное использование дистиллированной, деионизированной, обратноосмотической и другой сверхчистой воды. Продолжительное использование таких типов воды может повредить модуль врача или ухудшить эксплуатационные характеристики системы.

Дополнительные указания см. в местных нормативных положениях.

## Качество воды (продолжение)



### Техническое обслуживание системы циркуляции воды

Перед первым использованием системы компания A-dec рекомендует выполнить шоковую обработку системы циркуляции воды стоматологической установки.

В качестве постоянного обслуживания системы циркуляции воды A-dec рекомендует использовать трехкомпонентный подход: постоянное использование таблеток для очистки воды A-dec ICX®, регулярный мониторинг системы циркуляции воды и шоковую обработку.



**ВАЖНО!** Для получения полной информации о том, как поддерживать надлежащее качество воды в системе, см. инструкции по эксплуатации, поставляемые с таблетками ICX и бутылкой для воды автономной системы водоснабжения.

*Таблетки для очистки воды*

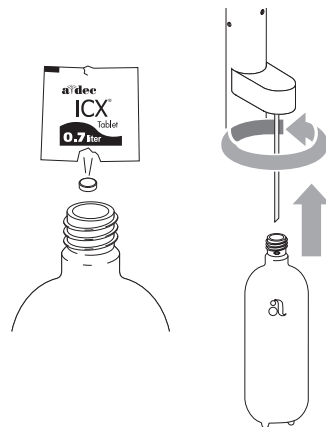
*A-dec ICX* .....№ по каталогу 86.0613.00

*Рекомендации по техническому обслуживанию системы циркуляции воды*.....№ по каталогу 85.0983.10

## Извлечение и установка бутылки для воды



2-литровая  
бутылка



0,7-литровая или 2-литровая  
бутылка (с резьбовым  
горлышком)

Для правильного извлечения, заполнения и установки бутылки для воды автономной системы водоснабжения A-dec руководствуйтесь следующими инструкциями.

1. Мойте руки с мылом до и после обращения с бутылкой для воды, ее заполнения и установки.
2. Отключите систему с помощью основного тумблера.
3. Выкручивайте бутылку до разрыва герметичного уплотнителя.
4. Снятие бутылки:
  - **2-литровая бутылка** – протолкните бутылку вверх, поворачивая ее, затем потяните вниз для снятия;
  - **0,7-литровая или 2-литровая бутылка (с резьбовым горлышком)** – поверните бутылку, чтобы ее снять.
5. Вылейте из бутылки всю оставшуюся воду.
6. Соблюдая инструкции по применению таблеток ICX, бросьте таблетку в бутылку и наполните бутылку водой для обработки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не прикасайтесь к таблетке для очистки системы циркуляции воды A-dec ICX незащищенной кожей. Более подробную информацию см. в инструкции по применению, которая прилагается к таблеткам ICX (№ по каталогу 86.0613.00).

7. Установка бутылки:
  - **2-литровая бутылка** – совместите бутылку с гнездом бутылки для воды, протолкните ее вверх и поверните;
  - **0,7-литровая или 2-литровая бутылка (с резьбовым горлышком)** – совместите бутылку с крышкой бутылки для воды, убедившись, что заборная трубка доходит до дна бутылки. Вверните бутылку в крышку до упора.



**ВНИМАНИЕ** Не затягивайте слишком сильно бутылку для воды, поскольку это может привести к повреждению компонентов. Звук надува после включения системы считается нормальным явлением.

8. Включите питание системы. Вы сможете услышать шум воздуха, наполняющего бутылку.
9. Включите пистолет вода-воздух и наконечники, чтобы выпустить воздух из системы водоснабжения.

## Техническое обслуживание бутылки для воды



**ВНИМАНИЕ** Бутылка с водой находится под давлением во время нормальной работы модуля врача. Надлежащее использование, уход и техническое обслуживание важны для поддержания целостности, долговечности и безопасности эксплуатации бутылки.

### Инструкции по очистке и дезинфекции



**ВНИМАНИЕ** Не используйте посудомоечную машину, автоматическую стиральную машину, термодезинфектор или воду с температурой выше 40°C (105°F) для очистки бутылки. Высокая температура в моечных аппаратах и химикаты могут оказать негативное воздействие на бутылку и привести к ее повреждению.

Очищайте бутылку для воды с помощью мягкого средства для мытья посуды и щетки для бутылки по мере необходимости или в соответствии с протоколом по дезинфекции, принятым в вашем учреждении. Обязательно тщательно промойте бутылку, чтобы смыть все остатки моющего средства.

Для дезинфекции бутылки с водой используйте средства шоковой обработки системы циркуляции воды в стоматологическом учреждении, разрешенные Агентством охраны окружающей среды США (U.S. Environmental Protection Agency, EPA). Всегда соблюдайте инструкции изготовителя.

Накройте или закройте бутылку и покрутите ее для обработки всех поверхностей. Следуйте указаниям изготовителя в отношении времени воздействия при шоковой обработке и промывке.

Для проведения дезинфекции поверхностей используйте только следующие средства:

- разрешенные EPA дезинфицирующие салфетки\* с четвертичным хлоридом аммония, содержащие не более 25 % изопропилового спирта;
- разрешенные EPA дезинфицирующие спреи\*, содержащие слабый водный раствор фенола.



**ПРИМЕЧАНИЕ\*** Как правило, дезинфицирующие салфетки (при надлежащем использовании) более безопасны, чем дезинфицирующие спреи — преимущественно ввиду излишнего и неравномерного нанесения спреев. Всегда соблюдайте указания по использованию, предоставляемые изготовителем дезинфицирующего средства.

Не используйте средства, содержащие следующие вещества:

- более 10 % гипохлорита натрия (отбеливатель);
- перекись водорода с уровнем pH меньше 4;
- более 50 % изопропилового спирта.

### Обращение и проверка

Обращайтесь с бутылкой для воды осторожно. Всегда проверяйте бутылку на наличие повреждений и чрезмерного обесцвечивания перед ее заполнением и каждый раз в случае ее падения. При обнаружении трещин или иных признаков повреждения немедленно прекратите использование бутылки и замените ее на новую.

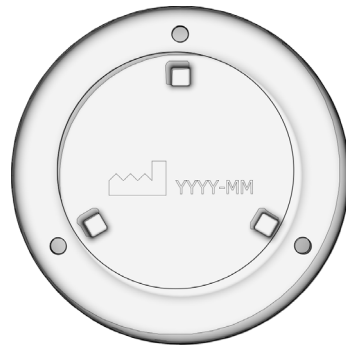


**ВАЖНО** Более подробную информацию по очистке и дезинфекции см. в *Руководстве по дезинфекции оборудования A-dec* (№ по каталогу: 85.0696.10), которое доступно в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

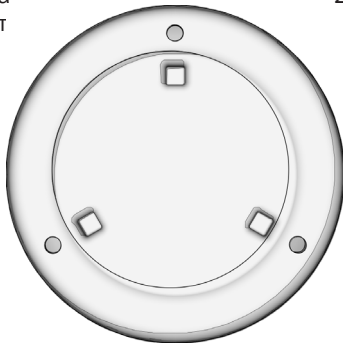
## Замена бутылки для воды



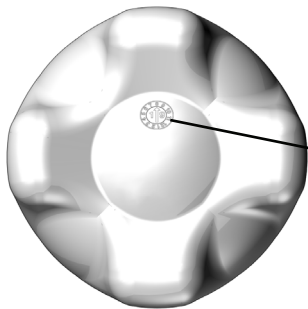
2-литровая бутылка: Дата истечения срока годности



2-литровая бутылка: Дата изготовления



2-литровая бутылка: Дата отсутствует



0,7-литровая или 2-литровая бутылка (с резьбовым горлышком)  
Дата изготовления



Пример даты изготовления:  
Август 2019 г.

### Частота замены

Бутылки для воды являются оборудованием, требующим обслуживания, и их следует заменять каждые 5 лет.



**ВНИМАНИЕ** Использование после истечения срока годности может привести к повреждению бутылки для воды. Надлежащее использование, уход и техническое обслуживание важны для поддержания целостности, долговечности и безопасности эксплуатации бутылки.

### Определение времени замены 2-литровой бутылки

Осмотрите дно бутылки для воды, чтобы проверить один из следующих показателей:

- **Срок годности** – замените бутылку после этой даты.
- **Дата изготовления** – добавьте 5 лет к этой дате, чтобы определить дату замены.
- **Дата отсутствует** – свяжитесь с отделом сервисного обслуживания клиентов A-dec или с местным официальным дилером.

### Определение времени замены 0,7-литровой или 2-литровой бутылки (с резьбовым горлышком)

Осмотрите дно бутылки для воды, чтобы проверить дату изготовления:

- Стрелка указывает на месяц замены.
- Чтобы узнать год замены, добавьте 5 лет к указанному году.



## Обработка в периоды простоя

Если вы планируете оставить стоматологическое оборудование без использования менее двух недель, оставьте воду (обработанную ICX) в системе.

Если вы планируете оставить стоматологическое оборудование без использования более двух недель, выполните следующее:

1. Проверьте качество воды и при необходимости проведите шоковую обработку. Более подробно см. *Рекомендации по техническому обслуживанию системы циркуляции воды* (№ по каталогу 85.0983.10)
2. Удалите и опорожните бутылку для воды, а затем снова установите ее.
3. Промойте наконечники при помощи пистолета вода-воздух, чтобы удалить из системы всю остаточную воду.
4. По возвращении выполните шоковую обработку системы, а затем возобновите использование ICX.
5. Перед первым использованием проверьте качество воды, чтобы убедиться, что оно соответствует вашим стандартам качества воды.

## Технические характеристики и гарантия

### Минимальная доступная емкость

2-литровая бутылка: 1,80 литра

0,7-литровая бутылка: 0,72 литра

### Рекомендуемое рабочее атмосферное давление

От 550 до 860 кПа (5,5–8,6 бар)



**ВАЖНО** Информацию о гарантии, спецификации электрических компонентов, описание значений символов и другие нормативные требования см. в документе «*Нормативная информация, технические характеристики и гарантия*» (p/n 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

---



**ПРИМЕЧАНИЕ** Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.

---



### **Центральные офисы компании A-dec**

2601 Crestview Drive  
Newberg, Oregon 97132  
США

Тел: 1.800.547.1883 на территории США/Канады  
Тел: +1.503.538.7478 за пределами США/Канады  
Факс: 1.503.538.0276  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

### **Представительство компании A-dec в Австралии**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Австралия  
Тел: 1.800.225.010 на территории Австралии  
Тел: +61.(0).2.8332.4000 за пределами Австралии

### **Представительство компании A-dec в Китае**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
528 Shunfeng Road  
Qianjiang Economic Development Zone  
Hangzhou 311100, Zhejiang, Китай  
Тел: 400.600.5434 на территории Китая  
Тел: +86.571.89026088 за пределами Китая

### **Представительство компании A-dec в Соединенном Королевстве**

Austin House  
11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Англия  
Тел: 0800.ADEC.UK (2332.85) на территории  
Соединенного Королевства  
Тел: +44.(0).24.7635.0901 за пределами  
Соединенного Королевства

86.0609.10 Rev K  
© A-dec Inc., 2019 г.  
Все права защищены.